

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٠٩ لسنة ١٩٩٥

بشأن الموافقة على التعديل الثانى لاتفاقية منحة مشروع

الربط بين الجامعات ( مرحلة ثانية ) بين حكومتى

جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٤/٩/٢٩

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور :

تقرر :

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل الثانى لاتفاقية منحة مشروع الربط بين الجامعات (مرحلة ثانية) بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٤/٩/٢٩ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٣ ذى القعدة سنة ١٤١٥ هـ

( الموافق ١٣ أبريل سنة ١٩٩٥ م )

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ٢١١

## التعديل الثانى

لاتفاقية منحة مشروع الربط بين الجامعات

( مرحلة ثانية )

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٩/٩/١٩٩٤

التعديل الثانى بتاريخ ١٩/٩/١٩٩٤ لاتفاقية منحة مشروع الربط بين الجامعات  
( مرحلة ثانية ) الموقع بتاريخ ٣٠ سبتمبر ١٩٩١ بين جمهورية مصر العربية ( الممنوح )  
والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة).

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة السابق تعديلها فى ٢٢ سبتمبر ١٩٩٣ على النحو التالى :

( أ ) يعدل بند ٣ - ١ المنحة بإحلال عبارة عشرة مليون دولار أمريكى

( ١٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار ) محل عبارة سبعة مليون دولار أمريكى

( ٧,٠٠٠,٠٠٠ دولار ) .

( ب ) يتم تغيير ملخص الخطة المالية الجزء الرابع من الملحق رقم ١ ( الوصف

التفصيلى للمشروع ) المرفقة بالتعديل السابق واعتبار الملخص الجديد للخطة

المالية لوصف المشروع .

(ج) يحذف بالكامل الخطة المالية التوضيحية ( جدول ١ ) ومساهمة الحكومة المصرية والمستفيد النهائى فى المشروع ( جدول ٢ ) وتحل محلها الخطة المالية التوضيحية بالجدول الجديد رقم (١) ، رقم (٢) المرفقة بوصف المشروع .

بند ٢ - التصديق :

يتخذ المنوح الخطوات الضرورية لاستكمال كافة الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بهذا التصديق .

بند ٣ - لغة التعديل :

حُرر هذا التعديل باللغتين الانجليزية والعربية وفى حالة وجود غموض أو اختلاف بين النصين يرجح النص الإنجليزى .

بند ٤ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل اتفاقية المنحة سارية المفعول ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقا لما نصت عليه من أحكام .

بند ٥ - يصبح هذا التعديل سارى المفعول اعتبارا من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وإشهادا على ذلك فإن جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه فى اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عس

الولايات المتحدة الأمريكية

الاسم: إدوارد ووكر

السفير الأمريكى

الاسم: جون . ر . ويسلى

مدير الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية / بالإناابة - القاهرة

عس

جمهورية مصر العربية

الاسم: د / يوسف بطرس غالى

وزير الدولة بمجلس الوزراء

لشئون التعاون الدولى

الاسم: د / حسن سليم

رئيس قطاع التعاون الاقتصادى

مع الولايات المتحدة الأمريكية

الهيئات المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بهذه الاتفاقية فقد وقع عليها ممثلوها بأسمائهم

وزارة التعليم

الاسم: د / حسين كامل بجاء الدين

وزير التعليم

المجلس الأعلى للجامعات

وحدة تنسيق العلاقات الخارجية

الاسم: د / علي الدين هلال الدسوقي

أمين المجلس الأعلى للجامعات ( بالإنابة )

الاسم: د / أحمد شوقي

المدير التنفيذي بوحدة تنسيق العلاقات الخارجية

المجلس الأعلى للجامعات

تابع اتفاقية الربط بين الجامعات (مرحلة ثانية)

رابعاً - ملخص الخطة المالية :

تقدر مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بمبلغ ١٨ مليون دولار أمريكي ، وتتضمن تمويل ما يقرب من ١٣٠ شخص / سنة من الفرق البحثية المصرية ( أعضاء هيئة التدريس وطلبة الدراسات العليا ) بالإضافة إلى ١٨٠ شخص / شهر للمساعدة الفنية قصيرة الأجل للمساعدة في مختلف أنشطة الأبحاث ، وعدد ٤ أشخاص / سنة لأنشطة المساعدة الفنية طويلة الأجل للروابط الكبيرة ( الماكس ) ، وتتضمن المساعدة الفنية الأمريكية قصيرة وطويلة الأجل للخدمات الاستشارية للإدارة المالية وتوريد المعدات والتقييم والمراجعة ، كما تشمل المساعدة الفنية خدمات الأبحاث للجامعات الأمريكية والاستشارات ودعم الإدارات المرتبطة بها .

تعتبر الميزانية فيما يختص بأي منحة من منح الروابط عن توازن في تخصيص الموارد بين الجامعات المصرية والجامعات الأمريكية المشاركة في الرابطة ، ويمكن التفاوض عن هذا الشرط في حالة أن يكون الترابط مع إحدى كليات الجامعات غير السوداء ، على أن يكون تخصيص التمويل بنسبة ٦٠ : ٤٠ بين الجامعات المصرية والأمريكية على الترتيب ، وتظل نسبة توزيع المخصصات ٥٠ : ٥٠ بين الجامعات المصرية والجامعات السوداء .

وسيخصص مبلغ ( ٥ مليون دولار ) للأنشطة بين الجامعات المصرية والكليات التاريخية السوداء ، وستكون المساعدة الفنية للروابط ذات الأجل القصير في نطاق هذا التخصيص مقدمة من الرابطة القومية للفرص المتكافئة في التعليم العالي ( NAFEO ) والمجلس القومي للمرأة السوداء ( NCNW ) من خلال منحة مقدمة من الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

وستكون مساهمة الحكومة المصرية والمستفيد النهائي ( القطاعين العام والخاص ) مقدرة بمبلغ ٨,٩٥٠,٠٠٠ جنيه مصري نقداً ( تعادل ٢,٨ مليون دولار ) تشمل إتاحة المحامل ومرافق الأبحاث والمواد والمستلزمات اللازمة للأبحاث ، وتستخدم المساهمة النقدية في تمويل الآتي :

١ - إدارة المشروع بواسطة وحدة تنسيق العلاقات الخارجية .

٢ - جانب العسلة المحلية المدفوع بواسطة المستفيد النهائي المشارك في التمويل

( المشاركة في التكلفة ) .

ويمكن أن تحمل المساهمة العينية بدلا من المساهمة النقدية للمستفيد النهائي كلما اقتضت

الضرورة ذلك .

جدول  
مشروع ترابط الجامعات  
الخطة المالية

ارتباطات السنة المالية حتى تاريخه		البيان	
بالدولار الأمريكى	محول S لجنيه مصرى	بالدولار الأمريكى	
	١,١١٥	١,١١٥	الفرق البحثية المصرية - خدمات بحثية
			المساعدة الفنية قصيرة الأجل - خدمات استشارية أمريكية .
٠,٨٠٠	٢,٠٨٠	٢,٠٨٠	
	٠,٧٤٠	٠,٧٤٠	مهمات علمية وتبادل زيارات علمية .
			المساعدة الفنية طويلة الأجل خدمات بحثية أمريكية .
٢,١٠٠	٠,٣٧٠	٠,٣٧٠	
	١,٠٣٠	٠,٥٩٠	معدات وأجهزة علمية .....
	٠,٥٩٦	٠,٥٩٦	منع مبدئية .....
			تنسيق روابط والمساعدة الفنية لو حدة تنسيق العلاقات الخارجية .....
٠,١٠٠	٠,٥٩٢	٠,٥٩٢	
	٠,٠٢٠	٠,٠٢٠	التقييم .....
	٠,١٦٠	٠,٠٨٠	المؤتمرات ونشر المعلومات البحثية .....
	٠,٠٣٠	٠,٠١٥	المراجعات والتقييمات .....
	٠,٢٦٧	٠,١٦٧	الاحتياطي .....
٣,٠٠٠	٧,٠٠٠	٥,١٨٣	الإجمالى .....

رقم (١)

رقم ٢٦٣ - ٢١١ (مرحلة ثانية)

التوضيحية بالآلاف دولار

التكلفة الإجمالية طوال حياة المشروع			الارتباطات التراكمية متضمنة السنة المالية ١٩٩٤			ارتباطات السنة المالية ١٩٩٤	
الإجمالي	محول S لجنيه مصرى	بالدولار الأمريكى	الإجمالي	محول S لجنيه مصرى	بالدولار الأمريكى	الإجمالي	محول S لجنيه مصرى
٢,٣٠٨	٢,٣٠٨		١,١١٥	١,١١٥	٠,٠٠٠	٠,٠٠٠	٠,٠٠٠
٦,٥١٠	٠,٠٠٠	٦,٥١٠	٢,٨٨٠	٠,٠٠٠	٢,٨٨٠	٠,٨٠٠	٠,٠٠٠
١,٩٧٤	٠,٠٠٠	١,٩٧٤	٠,٧٤٠	٠,٠٠٠	٠,٧٤٠	٠,٠٠٠	٠,٠٠٠
٢,٩٢١	٠,٠٠٠	٢,٩٢١	٢,٤٧٠	٠,٠٠٠	٢,٤٧٠	٢,١٠٠	٠,٠٠٠
٢,١٠٤	٠,٧٨٤	١,٣٢٠	١,٠٣٠	٠,٤٤٠	٠,٥٩٠		٠,٠٠٠
٠,٥٩٦	٠,٠٠٠	٠,٥٩٦	٠,٥٩٦	٠,٠٠٠	٠,٥٩٦		٠,٠٠٠
٠,٦٩٢	٠,٠٠٠	٠,٦٩٢	٠,٦٩٢	٠,٠٠٠	٠,٦٩٢	٠,١٠٠	٠,٠٠٠
٠,١٠٠	٠,٠١٠	٠,٠٩٠	٠,٠٢٠	٠,٠٠٠	٠,٠٢٠		٠,٠٠٠
٠,١٦٠	٠,٠٨٠	٠,٠٨٠	٠,١٦٠	٠,٠٨٠	٠,٠٨٠		٠,٠٠٠
٠,٠٣٥	٠,٠١٥	٠,٠٢٠	٠,٠٣٠	٠,٠١٥	٠,٠١٥		٠,٠٠٠
٠,٦٠٠	٠,٢٠٠	٠,٤٠٠	٠,٢٦٧	٠,١٦٧	٠,١٠٠		٠,٠٠٠
١٨,٠٠٠	٣,٣٩٧	١٤,٦٠٣	١٠,٠٠٠	١,٨١٧	٨,١٨٣	٣,٠٠٠	٠,٠٠٠

جدول رقم (٢)  
مساهمة الحكومة المصرية والمستفيد النهائي في المشروع  
(بالألف جنيه مصري)

المساهمة طوال حياة المشروع	مساهمة الحكومة المصرية والمستفيد النهائي، طبقاً للائحة رقم ٢٠٠٠ لسنة ١٩٩٥		تكلفة المشروع حتى تاريخه		البيان
	الحكومة المصرية	المستفيد النهائي	إجمالي	المستفيد النهائي	
إجمالي	٢,١٠٠	٢,١٠٠	٤,٢٠٠	٤,٢٠٠	مصاريف إدارية لمرحلة تنسيق العلاجات الخارجية
٢,١٠٠	٢,١٠٠	٠,٠٠٠	٠,٨٤٠	٠,٨٤٠	الفرق البحثية المصرية
١,٨٥٠	٢,٠٥٥	٠,٠٠٠	٣,٤٠٢	٢,٣٨٠	
٨,٩٥٠	٤,٧٩٥	٠,٠٠٠	٤,٢٤٢	٢,٣٨٠	الإجمالي

إجمالي مساهمة الجانب المصري ٢,٨ مليون دولار بسعر الصرف للدولار ٣,٢ جنيه مصري .  
يمكن للمساهمة المعنية أن تحمل محل المساهمة النقدية كلما اقتضت الضرورة ذلك .  
تصل ٣٠٪ من إجمالي مساهمة المستفيد النهائي تكون من الحكومة المصرية طالما أن ( ٣٠٪ ) من إجمالي المشروعات البحثية يكون المستفيد النهائي فيها قطاع حكومي ، وذلك وفقاً لمطاب تنفيذ المشروع رقم ( ٥٥ ) .  
وكما هو الحال في حالة أي مستفيد نهائي آخر فإن المساهمة المعنية يمكن أن تحمل محل المساهمة النقدية كلما اقتضت الضرورة ذلك .



**قرار وزير الخارجية**

رقم ٣٩ لسنة ١٩٩٥

**وزير الخارجية**

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٠٩ الصادر بتاريخ ١٣/٤/١٩٩٥ بشأن الموافقة على التعديل الثاني لاتفاقية منحة مشروع الربط بين الجامعات ( مرحلة ثانية ) بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٩/٩/١٩٩٤ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٣/٤/١٩٩٥ ؛

**قرر:**

**( مادة وحيدة )**

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الثانى لاتفاقية منحة مشروع الربط بين الجامعات ( مرحلة ثانية ) بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٩/٩/١٩٩٤

ويعمل به اعتبارا من ٢٩/٩/١٩٩٤

صدر بتاريخ ١٦/٥/١٩٩٥

وزير الخارجية

عمر موسى